

# 中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国关于进一步深化全面战略伙伴关系的联合宣言

应哈萨克斯坦共和国总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫邀请,中华人民共和国主席习近平于2013年9月6日至8日对哈萨克斯坦共和国进行国事访问。

中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国(以下称双方)高度评价中哈建交以来各领域合作取得的巨大成就,强调在两国关系进入第三个十年的崭新历史时期,双方将一如既往地加强政治互信、推动互利合作、巩固睦邻友好,深化全面战略伙伴关系,造福两国和两国人民,为维护地区的和平与持久发展作出新的贡献。

双方声明如下:

## 一

双方决定,遵循2002年12月23日签订的《中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国睦邻友好合作条约》、2011年6月13日签订的《中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国关于发展全面战略伙伴关系的联合声明》以及其他双边条约、协议的精神和原则,进一步深化全面战略伙伴关系,充实两国关系内涵。双方强调,今后将把发展两国双边关系作为本国外交政策优先方向,继续加强两国高层密切交往。

双方重申,不参与任何有损对方主权、安全和领土完整的同盟或集团;不同第三国缔结有损对方主权和安全利益的条约;根据公认的国际法原则和国内法规定,不允许任何组织和团体在本国领土上从事损害对方国家主权、安全和领土完整的活动。

哈萨克斯坦共和国坚持一个中国原则,承认中华人民共和国政府是代表全中国的唯一合法政府,承认台湾是中国不可分割的一部分。哈方反对“台湾独立”,支持两岸关系和平发展和中国和平统一大业。

中华人民共和国支持哈萨克斯坦共和国及其领导人为维护国家主权和领土完整所提的国际倡议,支持哈方自主选择的发展道路以及为确保本国社会经济发展、实现国家战略优先目标所采取的措施和努力。中华人民共和国支持哈萨克斯坦共和国为维护地区和世界和平与稳定所作的努力,包括进一步发发展亚洲相互协作与信任措施会议进程和举行世界与传统宗教领袖大会。

## 二

双方一致认为,中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国都处在发展的重要阶段。双方愿加强在各个领域的全面务实合作,努力实现各自经济社会发展目标。

双方高度评价中哈总理定期会晤机制和中哈合作委员会及其下设各分委会的工作,重申上述机制在发展双边合作方面发挥的重要统筹、协调和指导作用。

双方指出,近年来中哈经贸合作保持稳定快速发展。双方将继续挖掘经贸合作潜力,推动优化两国贸易结构,努力提高高附加值产品和高技术产品在双边贸易中的比重,推动贸易便利化,打造展览会等贸易平台,努力实现两国元首制定的到2015年将双边贸易额提高到400亿美元的目标。

双方愿继续鼓励扩大相互投资。中方支持哈萨克斯坦实施2050年前发展战略,鼓励有关金融机构为实施互利的双边大型经济合作项目提供融资支持。为创造更加良好的投资环境,鼓励相互投资,双方决定进一步完善上述领域合作的法律相互。

双方将本着互利共赢原则继续扩大和深化能源合作,确保油气田勘探开发生产、油气运输等共同项目长期安全稳定运营,努力做好中哈原油管道扩建和投入运营工作,使其达到双边协议约定的2000万吨/年的输油能力。双方将加快实施中哈天然气管道一期扩建(C线)和二期(别伊涅乌—巴佐伊—奇姆肯特)建设,以及阿特劳炼化厂现代化改造项目和阿克套沥青厂建设。双方鼓励和支持两国企业在油气田勘探开发、原油加工和扩大对华能源出口等重点项目上开展合作。

双方将进一步深化核能合作,推动和平利用核能领域合作项目。

双方将在发展替代能源领域积极开展合作。

双方支持两国金融机构合作,努力扩大两国贸易、投融资领域本币结算和落实已签署的双边协议创造条件。双方决定加强铁路、公路等跨境基础设施建设。尽快商签建立中哈国际汽车运输许可制度的议定书。双方将继续深化边境口岸、海关、质检、检验检疫合作,加快边境口岸基础设施建设,提高口岸通行能力;采用先进的设备和管理方法,推进预先信息交换试点,提高口岸通关监管效率;加强双边执法合作,共同打击走私毒品、枪支弹药等犯罪活动,维护边境安全稳定;继续在双边贸易统计、知识产权保护、教育培训等领域开展合作,为促进双边贸易发展创造便利条件。双方将共同努力,尽快实现都拉塔—科里扎特口岸向第三国开放。

双方将扩大农业、良种繁育、种子及其加工产品贸易、农产品加工运输、检验检疫等领域的合作。双方将根据出口动植物疫情状况,在巴克图—巴库特口岸建立中哈农产品快速通关“绿色通道”。

双方满意地指出,2011年至2013年中哈政府间科技合作项目顺利执行。双方将充分利用中哈合作委员会科技合作分委会平台和上海合作组织框架内多边科技合作机制,继续在科技领域开展从合作研发到科技成果产业化的合作。双方将研究建立中哈科技合作长效机制,提升双方地方科技合作水平,确定2014年至2015年中哈政府间

科技合作计划项目。双方将进一步加强在通信和信息技术领域合作。

## 三

双方高度评价中哈利用和保护跨界河流联合委员会的工作成果,愿进一步加强和扩大该机制下的合作,采取一切可能的措施如期完成2010年11月13日商定的《中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国跨界河流水量分配技术工作重点实施计划》,自2015年起着手研究和协商中哈跨界河流水量分配协议草案。

双方将本着相互尊重和维护彼此利益的原则,加强在利用和保护跨界河流领域的合作。

双方积极评价中哈霍尔果斯河“友谊”联合引水枢纽工程如期投入运营,双方计划于2014年年底前完成改造苏木拜河引水工程的所有设计工作,于2015年启动相关建设和改造工作。双方将遵循平等互利和互谅互让的原则,公平合理地利用跨界水资源,双方将继续就建设乌勒昆乌拉斯图河水工程的有关问题进行研究协商。

双方高度评价中哈环保合作委员会的作用以及双方在利用和保护跨界河流流域冰湖威胁方面开展的合作,将在跨界河流联合会机制下进一步开展密切协作。双方认为,有必要在霍尔果斯河“友谊”联合引水枢纽工程上游建设泥石流防护工程,确保霍尔果斯国际边境合作中心安全运营及两国边境居民活动和财产安全。

双方高度评价中哈环保合作委员会的作用以及双方在保护跨界河流水质领域的合作,愿继续切实落实2011年2月22日签订的《中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府跨界河流水质保护协定》和2011年6月13日签订的《中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府环境保护合作协定》。

双方同意积极研究把中哈环保合作委员会纳入中哈合作委员会机制,尽快就该问题作出必要的决定。

双方愿意发展和加强在上海合作组织框架内环保领域的互利合作,共同促进区域可持续发展。

## 四

双方指出,人文合作对巩固两国人民友谊具有重要意义。双方将尽快商签和实施新的文化和人文合作协定。

通过对口部门的交流互访,继续加强文化、教育、广电、旅游、卫生、体育等领域合作。中方支持哈方2013年在华举办“哈萨克斯坦文化日”活动,欢迎更多的哈萨克斯坦学生来华学习。

中方将积极研究哈方关于2017年在哈萨克斯坦举办中国旅游年的建议。

## 五

双方将尽快制定《中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国毗邻地区合作规划纲要》,促进两国毗邻地区共同发展繁荣。双方将共同运营好中哈霍尔果斯国际边境合作中心,推动双边经贸合作。

## 六

双方指出,恐怖主义、分裂主义、极端主义和跨国组织犯罪(非法贩运武器、弹药、麻醉药品、精神药物及其前体以及经济犯罪)给中亚国家安全和稳定带来严重威胁。双方将在双边、联合国、上海合作组织、亚信及其他国际组织和多边机构框架内继续密切合作。双方将加强执法安全部门接触,深化在情报交换、重大活动和共同经济项目安方面合作,加强在跨国经济犯罪和刑事犯罪信息交换领域的相互协作。

双方支持国际社会在尊重阿富汗独立、主权和领土完整的前提下,向阿重建提供坚定支持,共同促进阿及本地区的和平、稳定与发展。

## 七

双方认为,在当前世界正在发生深刻复杂变化背景下,有必要继续加强在联合国、上海合作组织、亚信及其他多边机构框架内的协调与合作,共同应对全球性和区域性挑战,维护两国共同利益,以保障本地区乃至世界的和平与安全。

双方支持联合国在国际事务中发挥核心作用,将加强在联合国等多边框架内的协作,推动国际秩序和国际体系朝着公正合理的方向发展。

双方积极评价上海合作组织自成立以来为维护地区稳定、促进成员国共同发展发挥的重要作用。双方将同组织其他成员国一道为推动本组织长远发展作出努力,在上海合作组织地区建设一个持久和平、共同繁荣的和谐地区。

双方将继续加强在亚信框架内的合作。哈方将积极支持中方做好2014年至2016年亚信主席国工作。双方将继续发展和加强亚信进程,加强成员国互信与合作,以维护地区和平与安全,就亚信框架内关键问题协调立场,共同切实落实亚信“信任措施目录”各领域措施。

中方将支持哈萨克斯坦共和国成功举办2017年专项世博会。

中华人民共和国主席 习近平 哈萨克斯坦共和国总统 努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫

二〇一三年九月七日于阿斯塔纳 (新华社阿斯塔纳9月7日电)

(上接第一版)

两国元首指出,中哈在更广泛的领域合作潜力巨大。双方要结合各自发展战略,改善双边贸易结构,促进贸易多元化,提升合作规模和质量,确保实现2015年双边贸易额400亿美元的目标。双方要加快推进互联互通、农业、高技术、地方等非资源领域合作,推进双边本币结算进程。

两国元首表示,重视人文交流对巩固睦邻友好的重要作用,双方将争取早日互设文化中心,今明两年互办文化日。

两国元首认为,“东突”等“三股势力”和跨国组织犯罪是两国及本地区面临的共同威胁,必须严厉打击。双方要深化执法安全和防务领域合作,维护共同和平和安宁。

两国元首就重大国际和地区问题交换了意见,同意加强在联合国、上海合作组织、亚洲相互协作与信任措施会议等多边机构框架内的协调和合作,共同应对全球性和区域性挑战。哈方支持中方担任2014年至2016年亚信

轮值主席国,支持中方举办2014年亚信峰会。

会谈后,两国元首共同签署了《中哈关于进一步深化全面战略伙伴关系的联合宣言》,见证了中哈经贸合作中长期发展规划等合作文件的签署。

两国元首还共同会见了记者。习近平强调,我同纳扎尔巴耶夫总统决定深化两国全面战略伙伴关系,明确了今后中哈关系发展的方向和重点。当前,中亚形势正在发生深刻复杂变化。国际社会应该尊重中亚国家选择的发展道路,帮助中亚国家发展经济、改善民生。中方愿同哈方一道,为建设持久和平、共同繁荣的中亚地区不懈努力。

会谈前,纳扎尔巴耶夫在总统府为习近平举行隆重欢迎仪式。两国元首登上检阅台。军乐队奏中哈两国国歌。习近平在纳扎尔巴耶夫陪同下检阅仪仗队。

当天,习近平还向哈萨克斯坦祖国保卫者纪念碑献花圈,在元首林种下一株象征友谊的杉树。王沪宁、栗战书、杨洁篪等参加有关活动。

# 李克强在听取中国科学院、中国工程院城镇化研究报告并座谈时指出

# 科学论证周密谋划让新型城镇化路子走好走顺

## 张高丽出席座谈会

新华社北京9月7日电

中国科学院、中国工程院组织上百位专家历时1年多就城镇化问题作了深入研究,形成了一批成果,希望和国务院领导进行交流。近日,中共中央政治局常委、国务院总理李克强专门邀请两院院士及有关专家到中南海,听取城镇化研究报告并与他们进行座谈。

徐匡迪同志、陆大道院士分别介绍了工程院、中科院城镇化课题研究成果。10余位院士、专家结合各自研究领域,纷纷发表见解建议。李克强认真倾听,与大家互动探讨。工程院课题组大样本抽样调查显示,现在“80后”和“90后”新生代农民工普遍不愿再回乡务农,他们迫切希望成为真正的城里人。城镇化已成为不可逆转的趋势。李克强说,从国际经验看,工业化和城镇化是现代化的必由之路。在我们这样一个13亿人口的大国实现现代化,人类历史上前所未有,城镇化会面临更多挑战,需要放在现代化的大格局中来把握。我们既要清醒认识这是一项长期的历史任务,不可能一蹴而就,又要以民之所望为施政所向,积极稳妥地加以推进。

叶大年院士拿出自己最近手绘完成的地级市分布图向总理介绍,经过长期历史沿革,我国自然形成了呈网格规律分布的200多个地级市,依托

这些节点推动就近城镇化大有可为。郭华东院士也谈了城镇化布局中应注意的问题。李克强听后说,我们一定要走中国特色、科学发展的新型城镇化路子。因地制宜,尊重规律,实现大中小城市和城镇协调发展。东部如何提升城镇化质量,中西部地区怎么培育一批城市群,实现人口就近就业,都需要在实践中探索。

朱高峰院士提出要处理好城镇化和产业、就业的关系,李克强接过话头说,兴城首先要兴业,有产业支撑才能有就业,特别是要发挥好服务业这一最大就业容器的作用。如何做到工业化、信息化、新型城镇化和农业现代化这新四化融合发展,实现产城相融、互促共进,是我们需要解决好的一大课题。刘彦随研究员向总理反映,对土地流失、农村空心化等“乡村病”,应高度重视。李克强说,新型城镇化要突出统筹城乡,根本前提是要尊重农民意愿、保护农民利益、保障粮食安全。这样才能使城镇化成果真正惠及农民,这根弦一定要绷紧。

座谈中,不少院士认为,近些年来我国城镇化取得了长足进步,积累了一些经验,但也确实存在质量不高、缺乏科学规划等问题。尤其是城镇化率虚高,1亿多农民工进城后享受不到同等公共服务,只能算是“半城镇化”。李克强表示,对于这些问题,要

高度重视。推进新型城镇化,就是要以人为核心,以质量是关键,以改革为动力,使城镇真正成为人们的安居之处、乐业之地。这方面还有大量工作要做。钱易院士和唐孝炎院士提出,随着城镇化的推进,资源、环境、生态等问题也不容忽视。李克赞同道,新型城镇化,要树立集约高效绿色理念,努力寻求破解资源、环境约束的有效办法。

不知不觉3个小时过去了,李克强最后说,感谢院士专家的真知灼见。现在社会上对城镇化有各种讨论,这些都是为了让新型城镇化之路走好走顺。城镇化是一个复杂的系统工程,必须广泛听取意见建议,科学论证,周密谋划,使实际工作趋利避害。当前,要选择棚户区改造等已经形成共识的重点领域,一步一步加以推进。他还请院士专家们就科学衡量城镇化水平、优化人口与经济空间布局、促进新型城镇化与农业现代化相辅相成、形成资源节约环境友好生产消费模式等重点难点问题做进一步研究,帮助政府科学决策。

座谈结束后,李克强把院士专家们一直送到大门外停车处,与他们一握手道别。

中共中央政治局常委、国务院副总理张高丽,国务委员杨晶出席座谈会。

# 帮扶一辈子

## ——记第四届全国道德模范候选人周恩义

本报记者 张允强

### 道德模范评选表彰

周恩义,辽宁省盘锦市兴隆台区委原常委、宣传部长,区关心下一代工作委员会常务副主任。退伍不褪色的他常说:“为老百姓办实事,解难题,就是最好的思想工作。”他每年有三分之一的时间在基层搞调研,了解群众期待,努力实现群众愿望,从群众中汲取智慧、获得力量。

周恩义曾先后与3个贫困户结成帮扶对子。东跃村的朱景武因肠道疾病做过大手术,体弱多病,丧失劳动能

力。全家一贫如洗,住在别人家的仓库里。周恩义就自掏腰包拿出3000元,协调乡党委、政府和村里给予帮助,为朱家盖上了新房。然后又给他们出主意,协调区民政部门出资,帮助朱家办起建材店,过上好日子。朱景武致富后,总想请周恩义吃顿饭或是送点东西表达谢意,都被周恩义谢绝了。后来,朱景武想到了一个“报恩”的办法:请周恩义给他找个贫困户。他说:“您帮我们脱了贫,我们也要帮助别人。”

为使宣传工作更好地服务“三农”,周恩义把帮助农民致富当做头号工程。他精心挑选致富课题,走遍全

市所有的种植养殖基地为农民选项目,带领全区300多名农民代表和干部出去参观学习。他多次上门邀请高级农艺师、养海蟹专家等各方面专家,为农民传授技术。

2012年春节,陈屯村鞭炮声此起彼伏,周恩义和儿子一家,带着大米、豆油、黄花鱼,来到帮扶对象72岁的张素兰家。贴上对联后,周恩义照旧送给张大姐500元钱。张大姐说:“老周,你都退休了,就别来了。”周恩义诚恳地说:“大姐,我人虽然退休了,但是扶贫的责任不能退。等到有一天我走不动了,我的儿子、孙子会接着照顾您。”



北京秋高气爽,园博园进入最佳游览期。9月6日起,“大黄鸭”成为园博园新的风景。近两天园内每日游客超过5万人次。

本报记者 赵晶摄

# 探访全运会“大厨房”

本报记者 李盛丹歌

食品安全是保障全运会安全运行的重要一环。如何在保证两万余人食品集中供应的同时,实现“群体性食品安全事故零发生”受到广泛关注。

9月5日,记者实地探访十二届全运会运动员餐蔬果加工配送基地,亲身感受全运会食品在原材料供应方面是如何把关的。记者看到,所有进入全运村的水果蔬菜在这里都有“明确分工”,加工车间分为粗加工和精清洗,穿着特制防护服、戴隔口罩和帽子的工人先将蔬菜进行分拣和冲洗,然后把冲洗干净的果蔬装入冷柜运至精加工车间。

据介绍,这些可以进入车间被加工的蔬菜水果都来自辽宁省农委特定的种植基地。在运到加工配送基地

后,要先由安保部门进行检查验收,合格后方可进入加工车间。

负责生产加工环节的工作人员邵建告诉记者,由于蔬菜要从20多摄氏度的室温进入4摄氏度的冷柜,为避免突然冷热交替带来的腐烂,在清洁、切配和消毒等环节,工人们就开始采取逐层降温的方法。为了保证新鲜蔬果运抵全运村,运输车辆也会保持0至5摄氏度的控温。

据全运村食品安全保障监督中心主任张一兵介绍,每天从加工配送基地运往全运村的蔬果约有8吨。所有蔬菜水果都将以半成品形式,从基地出发,运抵全运村。

在配送基地,记者注意到有食品药品快速检测车。工作人员说,“我们会对每一批即食的果蔬

进行检查,对半加工食材进行抽查。

运用现场设备,只需要20分钟,就可以得出农药残留检测的结果。到目前为止,还没有发现不合格产品。”

据全运村食品服务中心主任杨宏介绍,所有的果蔬原材料都是根据国家体育总局规定以及相关专家制定的食谱准备,从8月20日开始提供餐饮服务至今,餐厅供应正常平稳,未发生食品安全问题。

食品生产、运输、储藏、加工,直到摆上餐桌的每个环节全程监控,单单验收、层层把关,为全运会的安全运行提供了保障。

来自全运会的报道